

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 16 (1986)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Le petit étang  
**Autor:** Almar  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-829442>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

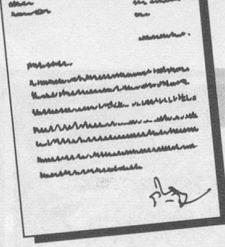
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## La Suisse et l'ONU

De M. Félix Kuffer, Yverdon

Dans quelques mois la «Vox populi» suisse sera convoquée aux urnes, pour décider l'éventuelle entrée de notre pays à l'ONU, comme membre.

Pour les ainés natifs de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, ou du début de celui-ci (ils sont encore en nombre, nous l'espérons), et qui par conséquent, ont subi, indirectement, les effets désastreux des deux dernières guerres mondiales; ont été les spectateurs des atrocités qui en ont découlé; et qui d'autre part, ont été les témoins d'essais de médiation restés nuls, d'ordres de «cesser le feu» qui n'ont été que des chiffons de papier... Qui ne se souvient de la célèbre conférence de Munich en 1938, sur laquelle tant d'espoirs étaient fondés? Au lendemain de celle-ci nos grands quotidiens publiaient, en caractères gras à la «UNE»: **Nous n'aurons plus de guerre, les conflits internationaux sont résolus...**? Une année après éclataient la plus grande catastrophe, le plus épouvantable des cataclysmes, le plus terrible des génocides. Tout cela pour prouver l'inutilité de l'ONU, et vous inviter à déposer un bulletin négatif au scrutin de mars 1986. Et, qu'irions-nous faire dans cette fournaise? Quelle autorité aurions-nous dans cette galère, où les rameurs de tribord rament en avant, et ceux de babord, en arrière.

Nous admettons que tous ces essais de paix ne dépendent pas uniquement de l'ONU; mais prouvent, une fois de plus, qu'aucune organisation internationale, si puissante soit-elle, ne sera en mesure de museler les appétits de domination des grands de ce monde terrestre; grands, au sens matériel, bien entendu. Parlons finance: Si le projet de l'entrée à l'ONU est accepté, ce sera quelques **vingt à vingt-cinq millions** que la Caisse fédérale devra débourser **annuellement, en pure perte**. **Donc, la Suisse à l'ONU: non, Non, et NON.**

F. K.

Réd. — Nous attendons avec intérêt la réponse des partisans de l'entrée de la Suisse à l'ONU.

## L'AVS et le fisc

Signée, postée, finis les cauchemars, les migraines et les torticolis; ma déclaration est enfin terminée.

Il faut une bonne dose de patience et de bonne volonté pour remplir toutes les rubriques. Mais passons aux déductions, soit Fr. 200.— par personne pour les assurances «santé», ce qui fait Fr. 400.— par couple, alors que selon les sondages approfondis les primes varient dès Fr. 200.— à Fr. 400.— par mois.

Faisons un p'tit calcul, pour un couple «sensé» payer le minimum, soit  $12 \times \text{Fr. } 200. = \text{Fr. } 2400.$  — plus les feuilles de médecins par Fr. 30.—, votre participation à 10% à la pharmacie, et si après vous pouvez encore vous traîner jusqu'à Loèche, Saillon-les-Bains ou Lavey, vous payez le 10% de la facture plus les frais de déplacements (en ambulatoire).

Donc sans exagérer, vous arrivez à Fr. 3600.— par an, pour la santé, sans oublier l'aumône du fisc de Fr. 200.— ou Fr. 400.— (couple).

Notre petit retraité, indépendant, vivant de l'AVS seulement devra faire son budget, bien maigrement.

Santé et divers	Fr. 3600.—
Impôts et divers	Fr. 5000.—

tout cela avec une rente d'environ Fr. 2000.— par mois et beaucoup n'arrivent pas au maximum — il reste donc: Fr. 24 000.— — Fr. 8600.— plus un loyer modeste avec charges de Fr. 700.— par mois: il reste en tout et pour tout, pour vivre ou survivre Fr. 600.— par mois. Comment voulez-vous arriver avec une telle somme pour bien manger et loger convenablement, ce qui selon les médecins, sont les bases de la bonne santé — tout comme un verre de Dôle.

Moins d'Etat, moins de papiers, surtout pour les anciens, mais jusqu'à ce que cela change... il restera au moins le droit de souffler et le droit à l'humour... sans interdiction!

Il est tout à fait désastreux de taxer d'un impôt les rentes AVS et d'allouer un montant symbolique de Fr. 400.— pour la participation à la santé. Mais le peuple a voté, sera la réponse... Alors basta.

H. Nigg, Venthône

## Le petit étang

C'est un petit étang  
A l'aspect léthargique  
Bordé d'arbres géants  
Et de joncs faméliques

Un ruisseau glougloutant  
Le nourrit d'oxygène  
Puis ressort clapotant  
Rabâchant ses rengaines

Un groupe de canards  
Quelques couples de cygnes  
Parmi les nénuphars  
Voguent souples et dignes

De sémillants poissons  
En zigzaguant frétilent  
Egayant de frissons  
L'eau moirée qui scintille

Des fourmis tôt s'en vont  
En long pèlerinage  
Dans les haies les pinsons  
En font l'échenillage

Gazouillements perlés  
Ballet de libellules  
Bourdonnements ailés  
De l'aube au crépuscule

Le calme et la beauté  
De ces lieux idylliques  
Marient volupté  
Et charme romantique

Un couple d'amoureux  
Dans un canot fragile  
Promène un rêve bleu  
Parmi les joncs gracieux

Cheveux bruns, cheveux blonds  
Mêlés dans la nacelle  
Ils vont à l'abandon  
Où l'amour les appelle

On entend par moment  
Sous la lune impudique  
Le doux coassement  
Des grenouilles lyriques

C'est un petit étang  
Au creux de la colline  
Oasis hors du temps  
Que mon rêve imagine...